



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/GRE/2004/53
26 August 2004

ENGLISH ONLY

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)

Working Party on Lighting and Light-Signalling (GRE)

(Fifty-third session, 4-8 October 2004,
agenda item 9.4.)

PROPOSAL FOR DRAFT COLLECTIVE AMENDMENTS TO
REGULATIONS Nos. 6, 7, 23 and 38
(with regard to the marking of independent lamps)

Transmitted by the expert from the Working Party "Brussels 1952" (GTB)

Note: The text reproduced below was prepared by the expert from GTB in order to clarify the test procedure regarding the marking of independent lamps. The proposed modifications to the current requirements are marked in **bold** characters.

Note: This document is distributed to the Experts on Lighting and Light-Signalling only.

A. PROPOSAL

REGULATION No. 6 - DIRECTION INDICATORS

Paragraph 4.3.1., amend to read (inserting a new subparagraph):

"4.3.1. Independent lamps

.... with the above-mentioned additional symbols.

If different types of lamps complying with the requirements of several Regulations, use the same outer lens having the same or different colour, a single international approval mark may be affixed, consisting of a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval, and an approval number. This approval mark may be located anywhere on the lamp, provided that:"

Insert new paragraphs 4.3.1.1. to 4.3.1.5., to read:

"4.3.1.1. It is visible after their installation.

4.3.1.2. The identification symbol for each lamp appropriate to each Regulation under which approval has been granted, together with the corresponding series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval and if necessary, the required arrow shall be marked.

4.3.1.3. The size of the components of a single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks under which approval has been granted.

4.3.1.4. The main body of the lamp shall include the space described in paragraph 3.3. above and shall bear the approval mark of the actual function(s).

4.3.1.5. Figure 4 in Annex 3 to this Regulation gives examples of an approval mark with the above-mentioned additional symbols."

Annex 3, after Figure 3 (and before the provisions for light source modules), insert a new Figure 4, to read:

"Figure 4
Marking of Independent lamps

F a AR R S



The above example corresponds to the marking of a lens intended to be used in different types of lamps. The approval marks indicate that the device was approved in Spain (E9) under approval number 1432 and comprises:

A rear fog lamp (F) approved in accordance with Regulation No. 38 in its original version,

A rear direction indicator lamp of category 2a approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 6,

A reversing lamp (AR) approved in accordance with Regulation No. 23 in its original version,

A red rear position (side) lamp (R) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7,

A stop-lamp with one level of illumination (S1) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7.

Light source modules

....."

* * *

REGULATION No. 7 - FRONT AND REAR POSITION (SIDE) LAMPS; STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS

Paragraph 4.3.1., amend to read (inserting a new subparagraph):

"4.3.1. Independent lamps

.... with the above-mentioned additional symbols.

If different types of lamps complying with the requirements of several Regulations, uses the same outer lens having the same or different colour, a single international approval mark may be affixed, consisting of a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval, and an approval number. This approval mark may be located anywhere on the lamp, provided that:"

Insert new paragraphs 4.3.1.1. to 4.3.1.5., to read:

- "4.3.1.1. It is visible after their installation.
- 4.3.1.2. The identification symbol for each lamp appropriate to each Regulation under which approval has been granted, together with the corresponding series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval and if necessary, the required arrow shall be marked.
- 4.3.1.3. The size of the components of a single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks under which approval has been granted.
- 4.3.1.4. The main body of the lamp shall include the space described in paragraph 3.3. above and shall bear the approval mark of the actual function(s).
- 4.3.1.5. Example 5. of Annex 3 to this Regulation gives examples of an approval mark with the above-mentioned additional symbols."

Annex 3 (EXAMPLES OF ARRANGEMENTS OF THE APPROVAL MARKS)

Insert a new example 5., to read:

"5. Marking of independent lamps

F a AR R S



The above example corresponds to the marking of a lens intended to be used in different types of lamps. The approval marks indicate that the device was approved in Spain (E9) under approval number 1432 and comprises:

A rear fog lamp (F) approved in accordance with Regulation No. 38 in its original version,
A rear direction indicator lamp of category 2a approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 6,

A reversing lamp (AR) approved in accordance with Regulation No. 23 in its original version,

A red rear position (side) lamp (R) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7,

A stop-lamp with one level of illumination (S1) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7."

Examples 5. to 7. (former), renumber as examples 6. to 8.

REGULATION No. 23 - REVERSING LAMPS

Insert new paragraphs 4.4. to 4.4.5., to read:

"4.4. Independent lamps

If different types of lamps complying with the requirements of several Regulations, use the same outer lens having the same or different colour, a single international approval mark may be affixed, consisting of a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval, and an approval number. This approval mark may be located anywhere on the lamp, provided that:

- 4.4.1. It is visible after their installation.**
- 4.4.2. The identification symbol for each lamp appropriate to each Regulation under which approval has been granted, together with the corresponding series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval and if necessary, the required arrow shall be marked.**
- 4.4.3. The size of the components of a single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks under which approval has been granted.**
- 4.4.4. The main body of the lamp shall include the space described in paragraph 3.4. above and shall bear the approval mark of the actual function(s).**
- 4.4.5. Model E in Annex 2 to this Regulation gives examples of an approval mark with the above-mentioned additional symbols."**

Paragraphs 4.4. to 4.6. (former), renumber as paragraphs 4.5. to 4.7.

Annex 2, after Model D (and before the provisions for light source modules), insert a new Model E, to read:

Model E**Marking of Independent lamps****F a AR R S**

The above example corresponds to the marking of a lens intended to be used in different types of lamps. The approval marks indicate that the device was approved in Spain (E9) under approval number 1432 and comprises:

A rear fog lamp (F) approved in accordance with the Regulation No. 38 in its original version,
A rear direction indicator lamp of category 2a approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 6,
A reversing lamp (AR) approved in accordance with Regulation No. 23 in its original version,
A red rear position (side) lamp (R) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7,
A stop-lamp with one level of illumination (S1) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7."

* * *

REGULATION No. 38 - REAR FOG LAMPS

Insert new paragraphs 4.5. to 4.5.5., to read:

"4.5. Independent lamps

If different types of lamps complying with the requirements of several Regulations, uses the same outer lens having the same or different colour, a single international approval mark may be affixed, consisting of a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval, and an approval number. This approval mark may be located anywhere on the lamp, provided that:

- 4.5.1. It is visible after their installation.
- 4.5.2. The identification symbol for each lamp appropriate to each Regulation under which approval has been granted, together with the corresponding series of amendments incorporating the most recent major technical amendments to the Regulation at the time of issue of the approval and if necessary, the required arrow shall be marked.
- 4.5.3. The size of the components of a single approval mark shall not be less than the minimum size required for the smallest of the individual marks under which approval has been granted.
- 4.5.4. The main body of the lamp shall include the space described in paragraph 3.3. above and shall bear the approval mark of the actual function(s).
- 4.5.5. Model E in Annex 2 to this Regulation gives examples of an approval mark with the above-mentioned additional symbols."

Paragraphs 4.5. and 4.6. (former), renumber as paragraphs 4.6. and 4.7.

Annex 2, after the description of Model B to D Model D (and before the provisions for light source modules), insert a new Model E, to read:

"Model E
Marking of Independent lamps

F a AR R S



The above example corresponds to the marking of a lens intended to be used in different types of lamps. The approval marks indicate that the device was approved in Spain (E9) under approval number 1432 and comprises:

A rear fog lamp (F) approved in accordance with the Regulation No. 38 in its original version,
A rear direction indicator lamp of category 2a approved in accordance with the 01 series of amendments to Regulation No. 6,

A reversing lamp (AR) approved in accordance with Regulation No. 23 in its original version,
A red rear position (side) lamp (R) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7,

A stop-lamp with one level of illumination (S1) approved in accordance with the 02 series of amendments to Regulation No. 7.

Figure 3

Light source modules
....."

* * *

B. JUSTIFICATION

This proposal for amendments to UNECE Regulations Nos. 6, 7, 23 and 38 aims to simplify the marking of lamps using the same outer lens but varying in colour depending on the different function.

In the relevant paragraphs concerning the arrangement of the approval mark, no reference is made to the simplified marking of independent lamps. The simplified marking is only referred to in the paragraphs regarding grouped, combined or reciprocally incorporated lamps.